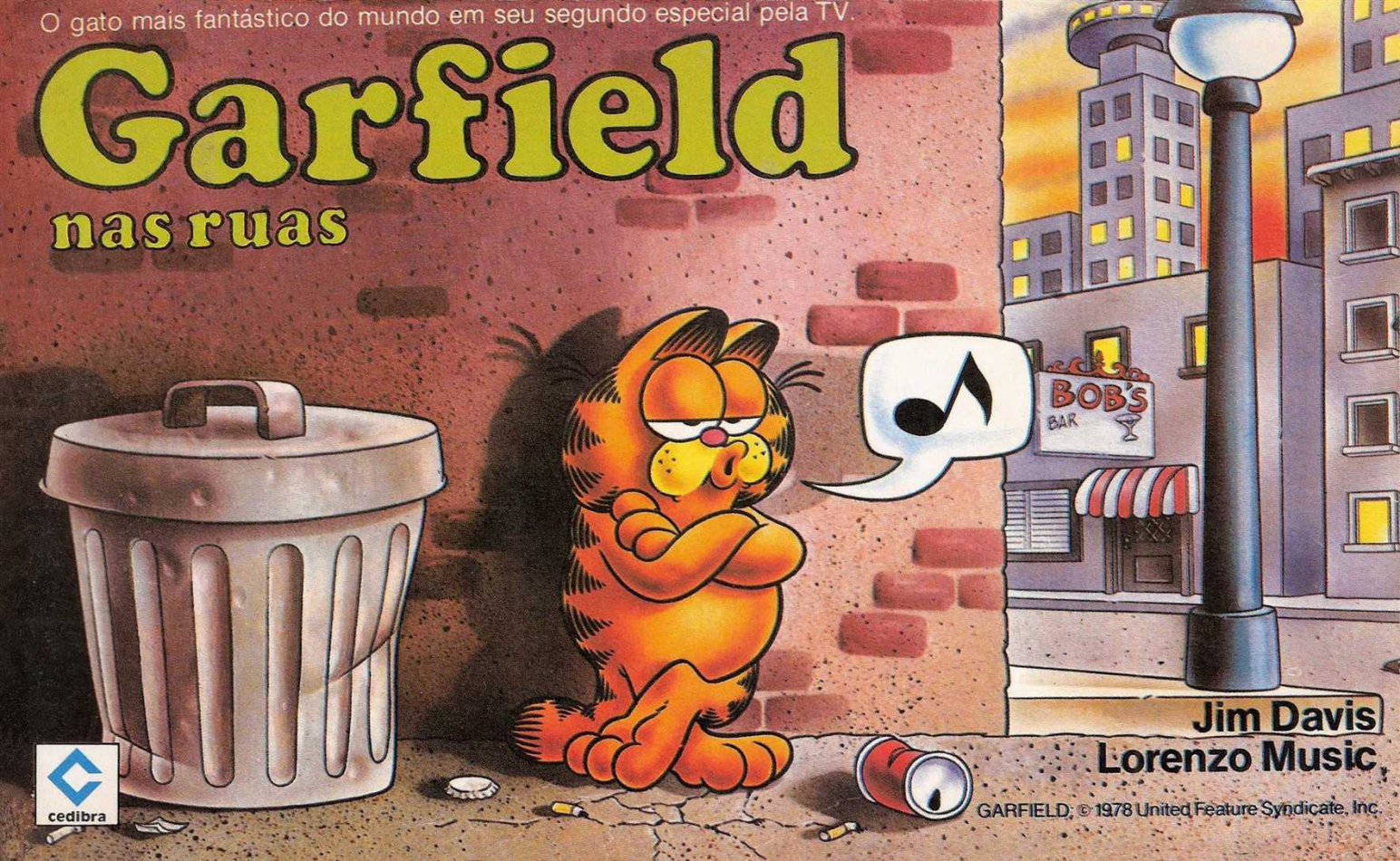
O gato mais fantástico do mundo em seu segundo especial pela TV.

Garfield
nas ruas



Jim Davis
Lorenzo Music

GARFIELD © 1978 United Feature Syndicate, Inc.

cedibra

Copyright©1988 United Feature Syndicate, Inc. All rights reserved.
Based on the English language Book "Garfield on the town" (©1983 United Feature Syndicate, Inc.)

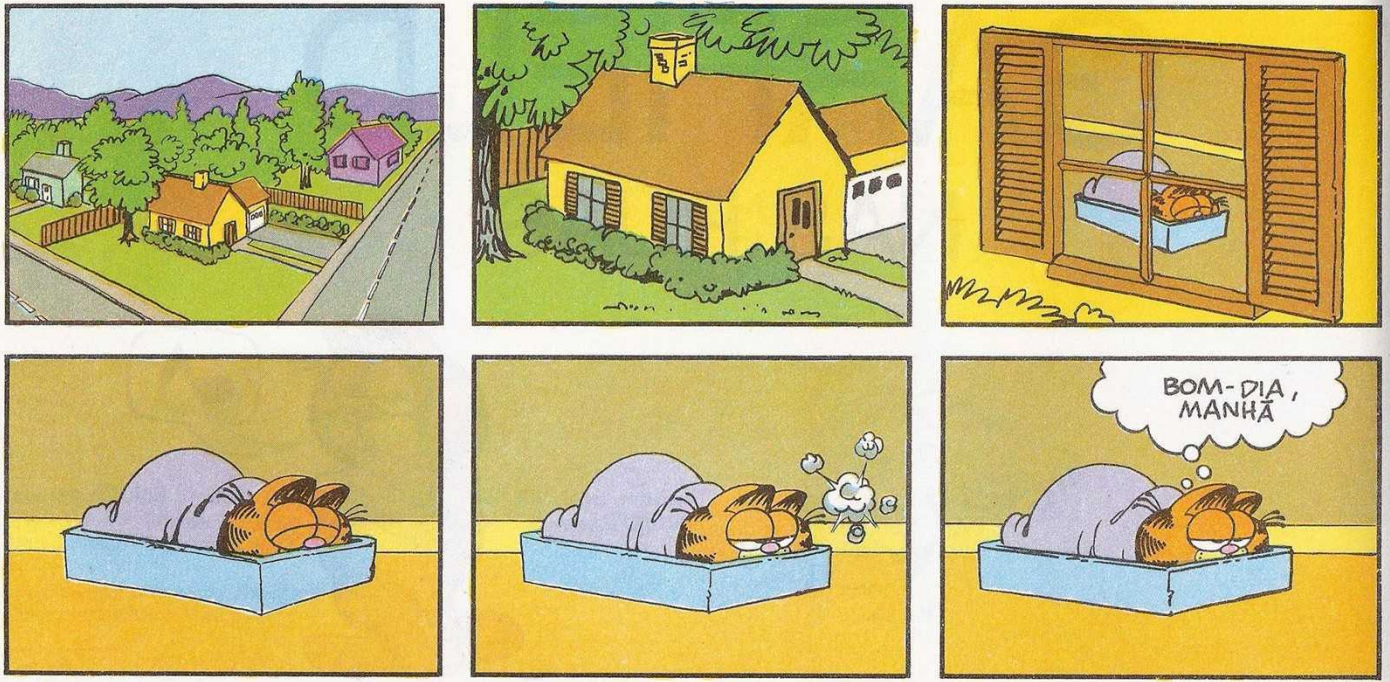
Designed and created by Jim Davis
illustrated by Mike Fentz

cedibra

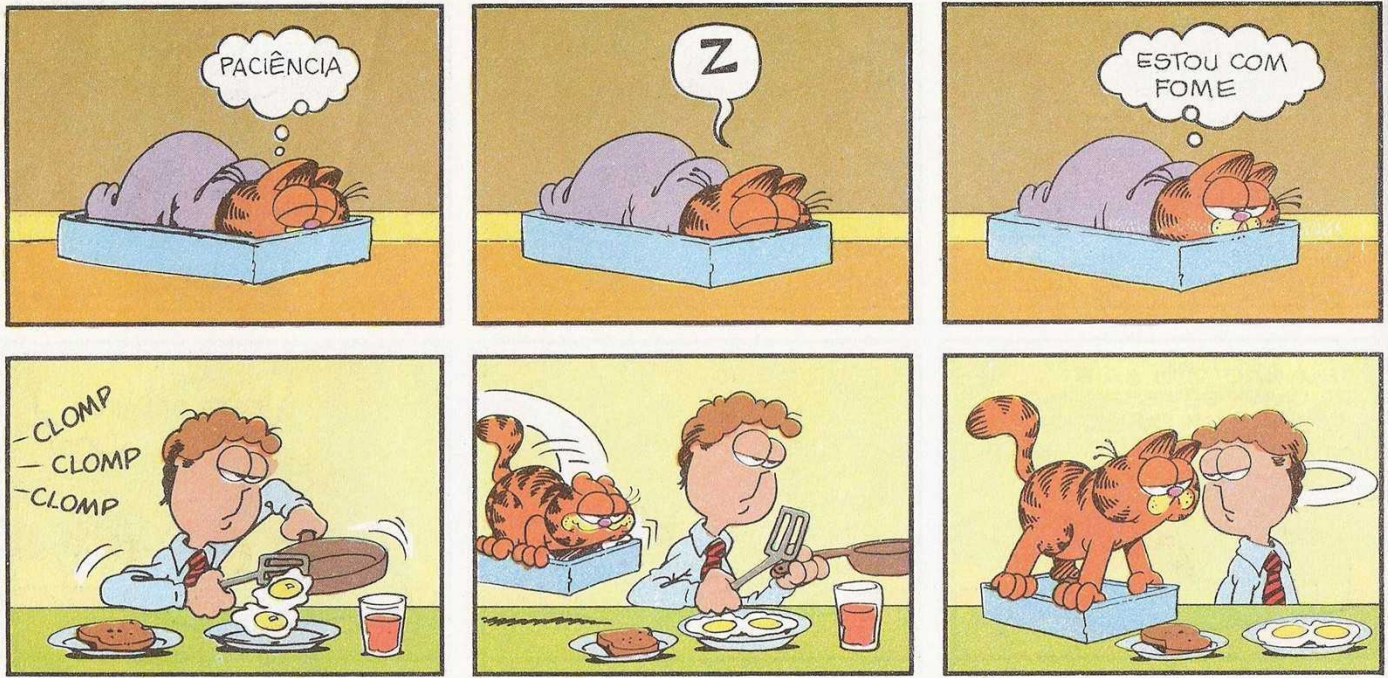
CEDIBRA EDITORA BRASILEIRA LTDA.
Matriz Campinas: Rua Particular, 300 - Aparecidinha - Caixa Postal: 5261 - CEP 13100
Via Anhanguera - Km 102 - Campinas - SP -
Filial São Paulo: Rua Eça de Queirós, 346 - CEP 04011 - Paraíso - São Paulo - SP
Filial Rio de Janeiro: Rua Sergipe, 47 -

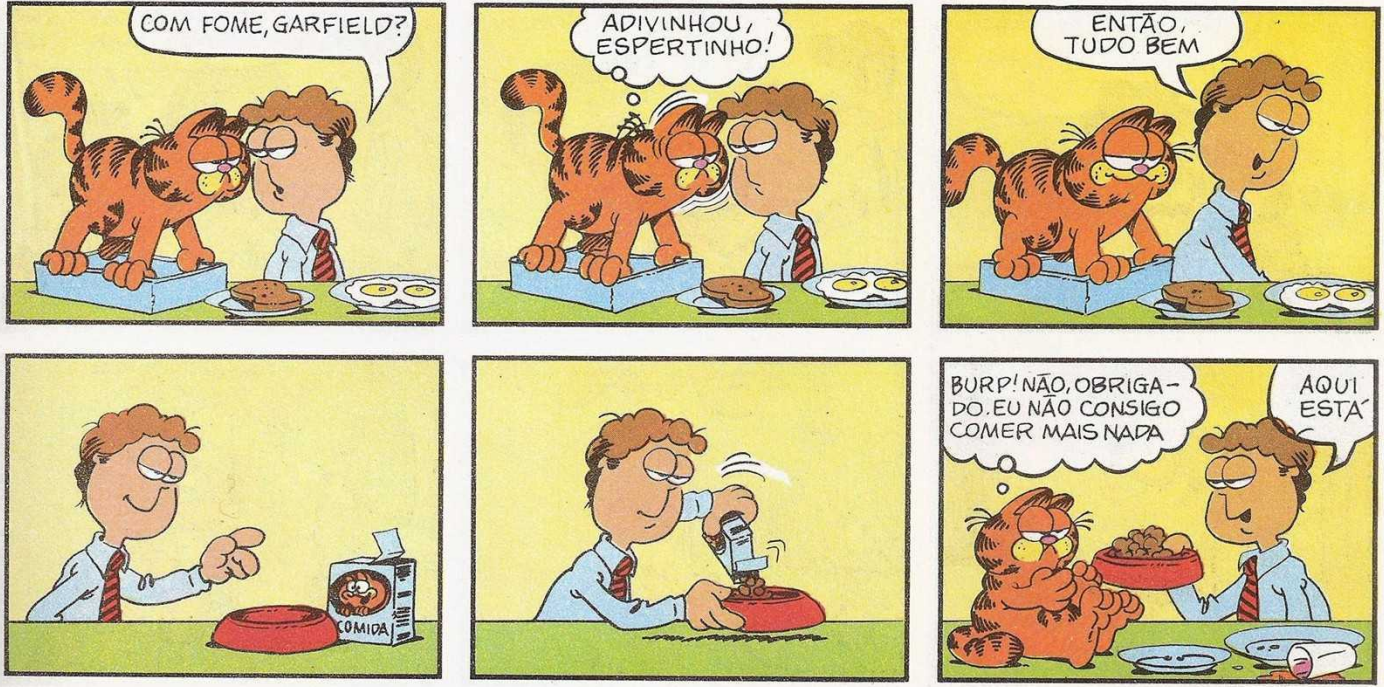
GARFIELD

NAS RUAS


BOM-DIA, MANHÃ

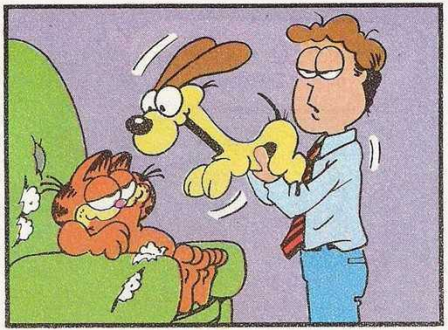
BOM ACHO QUE VOU LEVANTAR, ACORDAR JON E FAZER GINÁSTICA
A MENOS, É CLARO, QUE O CHÃO ESTEJA FRIO
EU ODEIO CHÃO FRIO
EU NÃO VOU SAIR DA CAMA SE ESSE CHÃO ESTIVER UM POUQUINHO FRESCO
YIIII! ESTÁ GELADO!


PACIÊNCIA
Z
ESTOU COM FOME
- CLOMP
— CLOMP
- CLOMP


COM FOME, GARFIELD?
ADIVINHOU, ESPERTINHO!
ENTÃO, TUDO BEM
COMIDA
BURP! NÃO, OBRIGADO. EU NÃO CONSIGO COMER MAIS NADA
AQUI ESTÁ

BARK!
E ELES DIZEM QUE ANIMAIS SÃO RELAXANTES

SPROING!
AH, VOCÊ ESTÁ AÍ. E O ODIE?
POP!

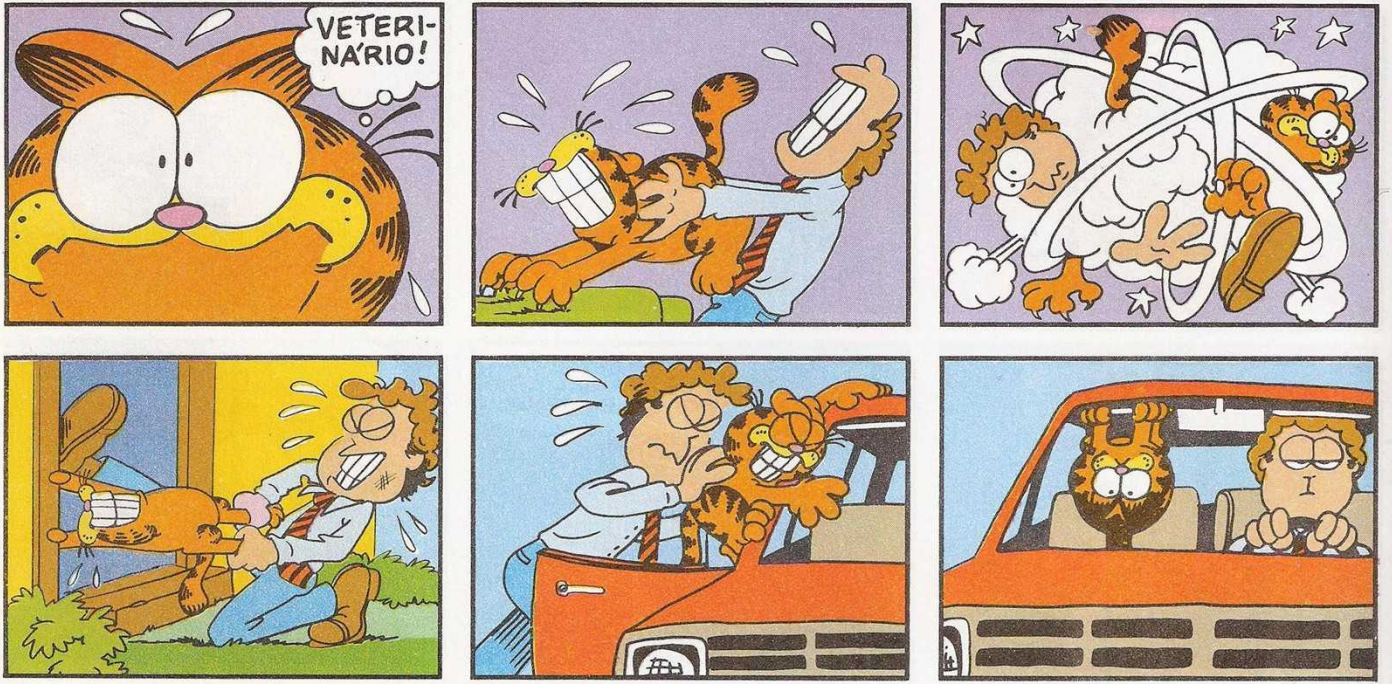


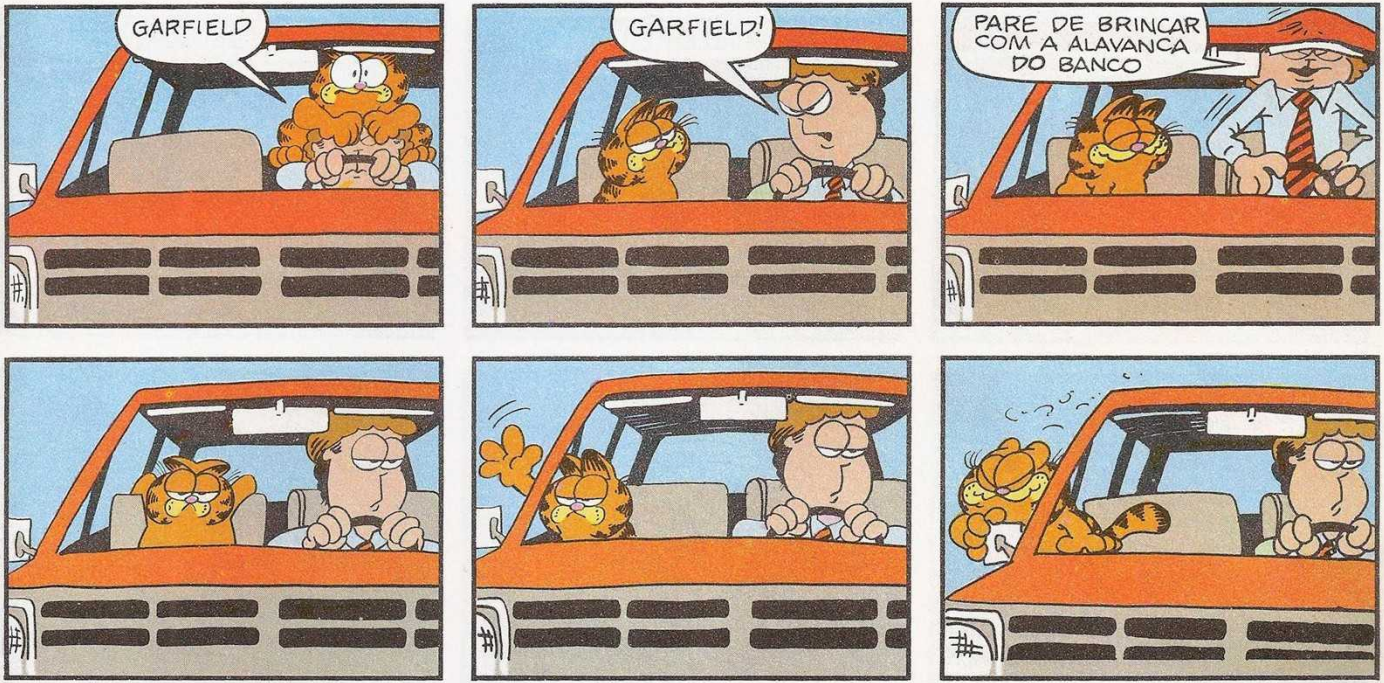
MENINOS, MENINOS. OLHEM PARA ESTA SALA

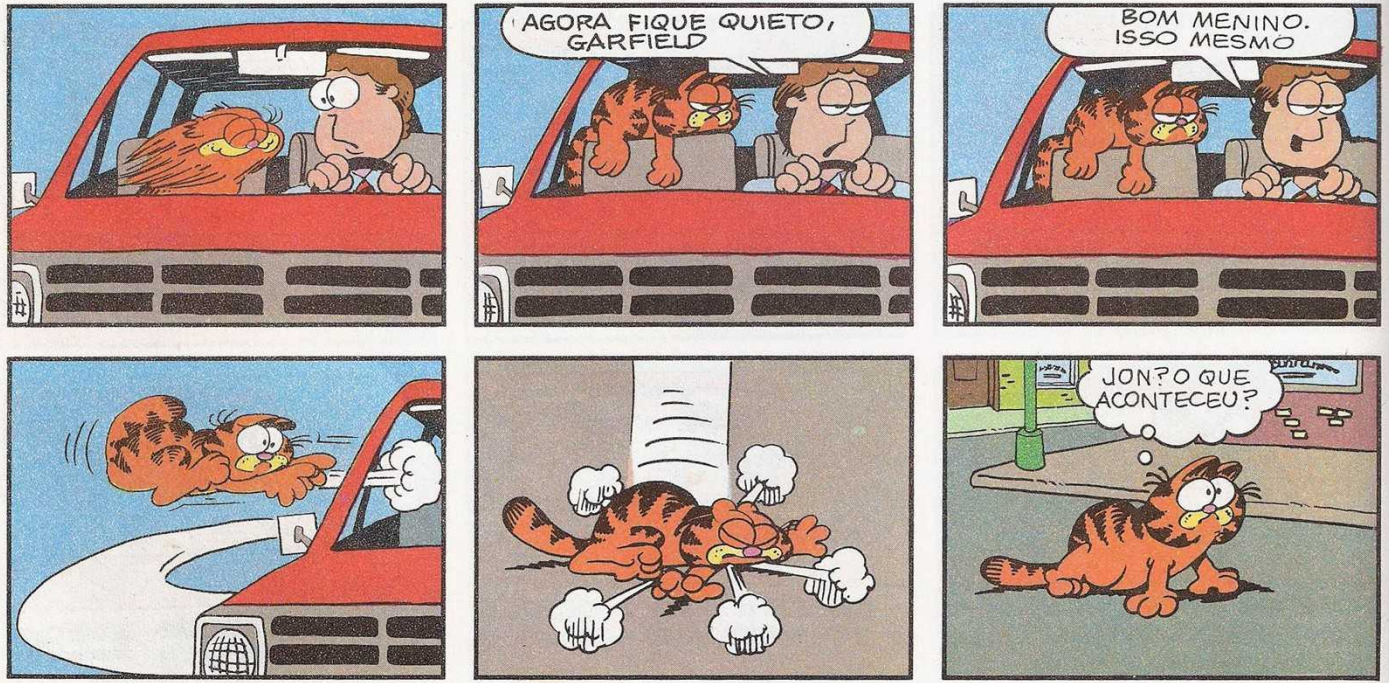
O QUE EU FAÇO COM VOCÊS? CRUELDADE COM OS ANIMAIS VÊM A MINHA MENTE

UM TELEFONEMA PARA A CARROCINHA PARECE UMA BOA IDÉIA

NESSE MOMENTO, ATÉ A TAXI-DERMIA ME ATRAI
EU TRABALHO COMO UM ESCRAVO PARA VOCÊS. RECEBO ALGUM AGRADECIMENTO? NÃÃÃO. O QUE EU RECEBO?
UMA CORRIDA DEMOLIDORA NA MINHA SALA!
VOCÊ É ENÉRGICO DEMAIS, GARFIELD, E ISSO NÃO É NORMAL. VOU LEVAR VOCÊ NO VETERINÁRIO


VETERI-
NA'RIO!


GARFIELD
GARFIELD!
PARE DE BRINCAR COM A ALAVANCA DO BANCO


AGORA FIQUE QUIETO, GARFIELD
BOM MENINO. ISSO MESMO
JON? O QUE ACONTECEU?

EI! CUIDADO!
GATO NA ESTRADA!
ATENÇÃO!
UUUUPS! EI!
UFA!
UFA!

ESTOU LIVRE! FANTÁSTICO... TOTAL-MENTE LIVRE
NÃO SEI PORQUE EU TENHO A IMPRESSÃO DE QUE AQUI NÃO É O PONTO MAIS BADALADO DA CIDADE
LOST ST.
FOUND AVE.
BL + DS
BL + DS

AÇÃO! ESSA PODE SER A MINHA CHANCE DE CANTAR!
BL + DS
GARRAS
MIAUU!
BL + DS
GARRAS
OI, GATA. TUDO JÓIA?
CAI FORA, CHATO!
DS
GAR
MIAUU!
BL + DS
GARRAS
VAMOS FAZER UM PROGRAMA, QUERIDA?
NÃO ME INTERESSA.
GA
MIAUUU!
BL + DS
GARRAS

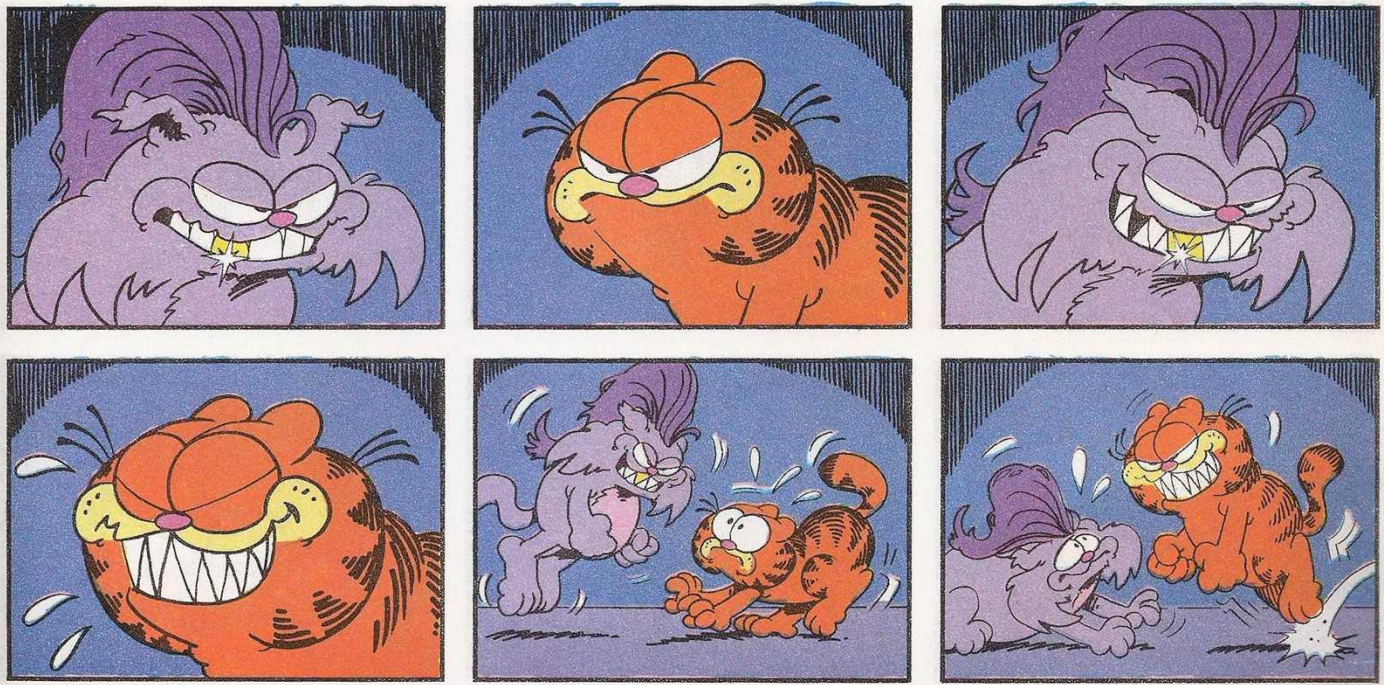
OI, MENINA. QUAL SEU SIGNO?
NÃO ENCHE, CARA
MIAUUU!
BL + DS
GARRAS
QUERO MINHA CASA
BL + DS
GARRAS
POSSO FALAR COM A DRA. WILSON?... SIM, EU ESPERO!
WILSON
AII!
WILSON

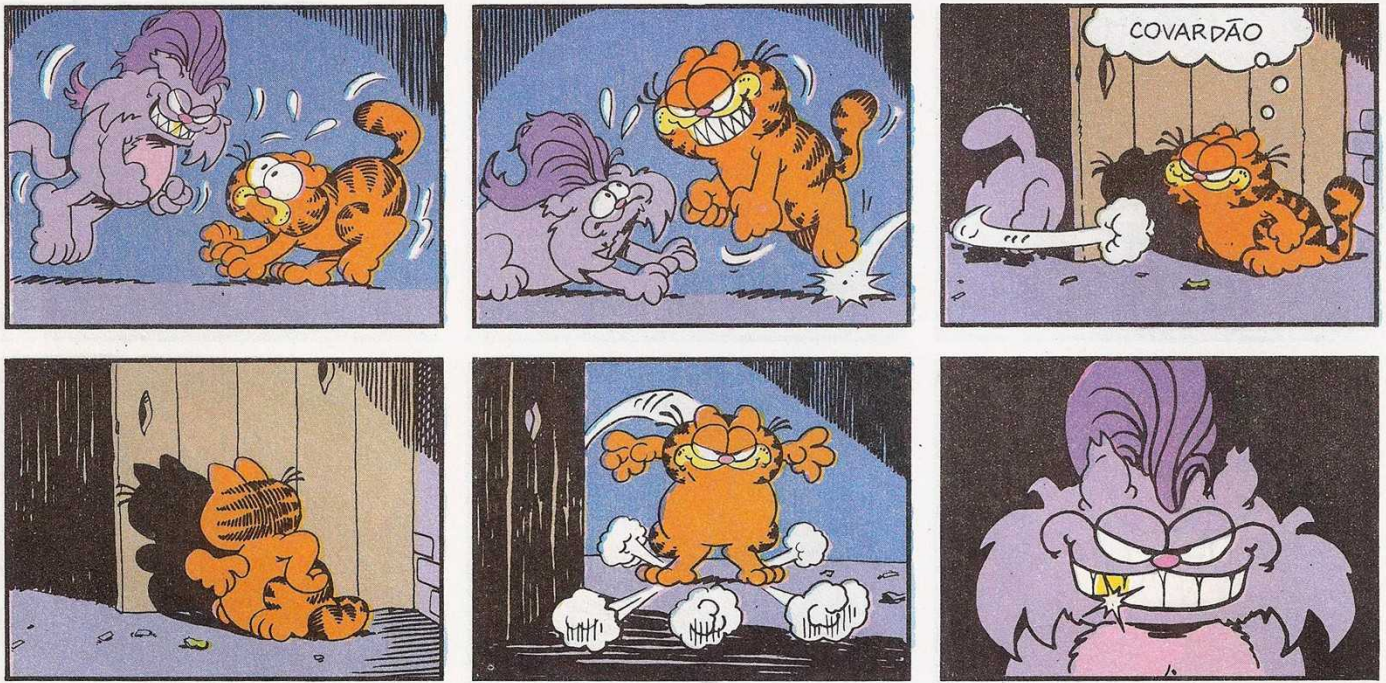
DRA. WILSON
WILSON
OI, DRA., AQUI É JON ARBUCKLE, SABE, O DONO DO GARFIELD
O QUE FOI AGORA?
BEM, ELE ESTÁ FORA HÁ ALGUM TEMPO E EU ESTOU COM MEDO QUE ELE TENHA SIDO ATROPELADO
NESSE CASO, VOCÊ PRECISA É DE UM GUINCHO!
BEM, OBRIGADO PELA CONSIDERAÇÃO
AI, ESTÁ COMEÇANDO A ESCURECER. NÃO FAZ MAL, EU POSSO ME CUIDAR. NA VERDADE, VAI SER ATÉ DIVERTIDO ENTRAR EM ALGUMA CONFUSÃO SÓ PARA MANTER A FORMA.
DEIXE ALGUÉM ME ATAÇAR E EU DOU LOGO UM IIÁ'Á'Á'Á'Á'Á

UAAAI!
AHH... EU SABIA QUE ERA VOCÊ. NÃO FAÇA MAIS ISSO, TÁ?...TÁ BOM
ESTÁ COM FOME?
EU TAMBÉM. VAMOS ACHAR ALGUMA COISA PARA COMER
ESSA PARECE BOA. É DE METAL, NÃO DESSES PLÁSTICOS BARATOS
BON APPÉTIT

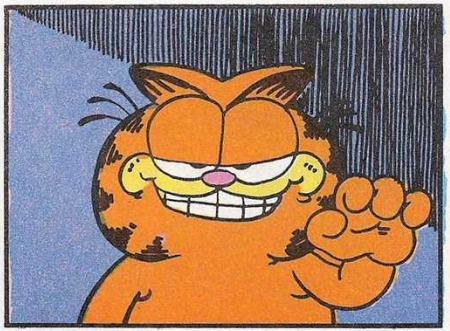
PEEYEW!
VOCÊ PRIMEIRO... AH, NÃO, EU INSISTO, FAÇA O FAVOR
VOCÊ ESTÁ FORA DO SEU TERRITÓRIO, NÃO ESTÁ, COMPANHEIRO?
OI!
ESTA LATA DE LIXO É MINHA
QUER DIZER QUE VOCÊ COME AQUI?

MEUS PÊSAMES. BOM, EU JÁ VOU INDO
NÃO VAI SER TÃO FÁCIL, JANOTINHA
VOCÊ ME CHAMOU DE JANOTINHA?
OH, FICOU TRISTE? DESCULPE, ALMOFADINHA...
JÁ CHEGA. ESTAVA PENSANDO EM ME EXERCITAR UM POUCO.



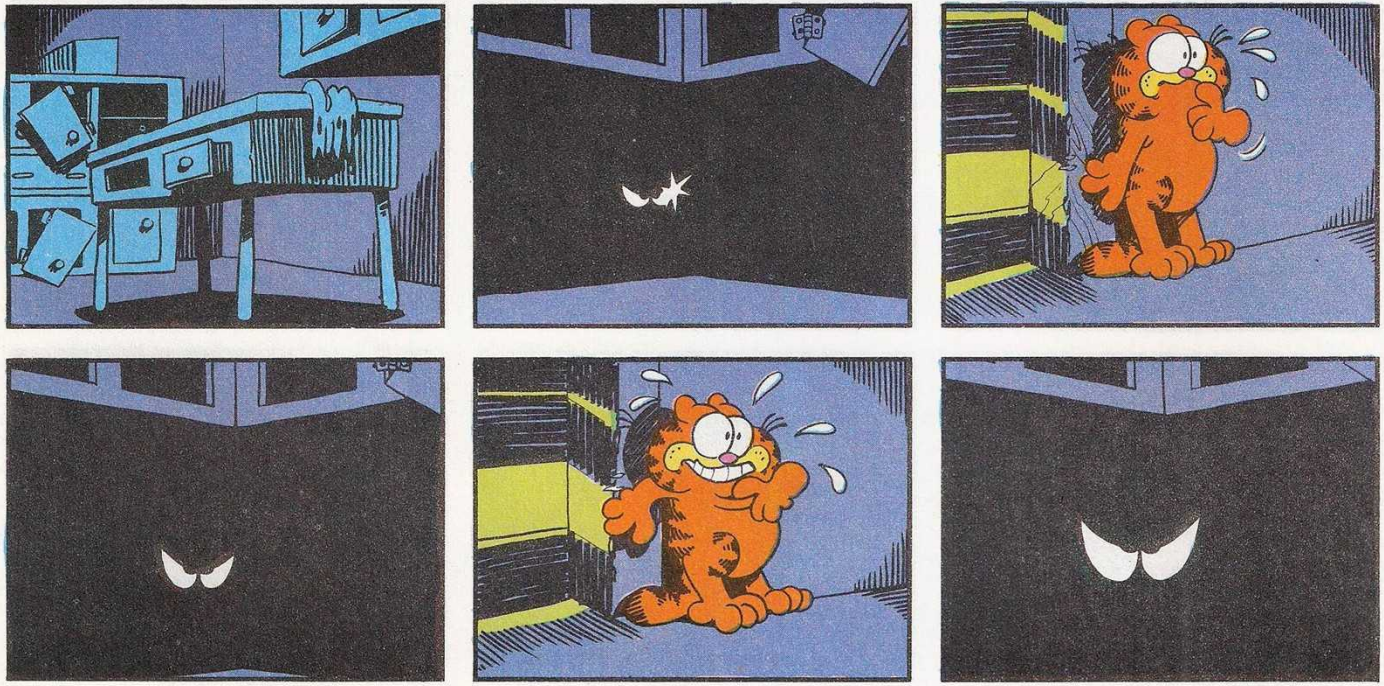

COVARDÃO

NÃO VAI DAR CERTO



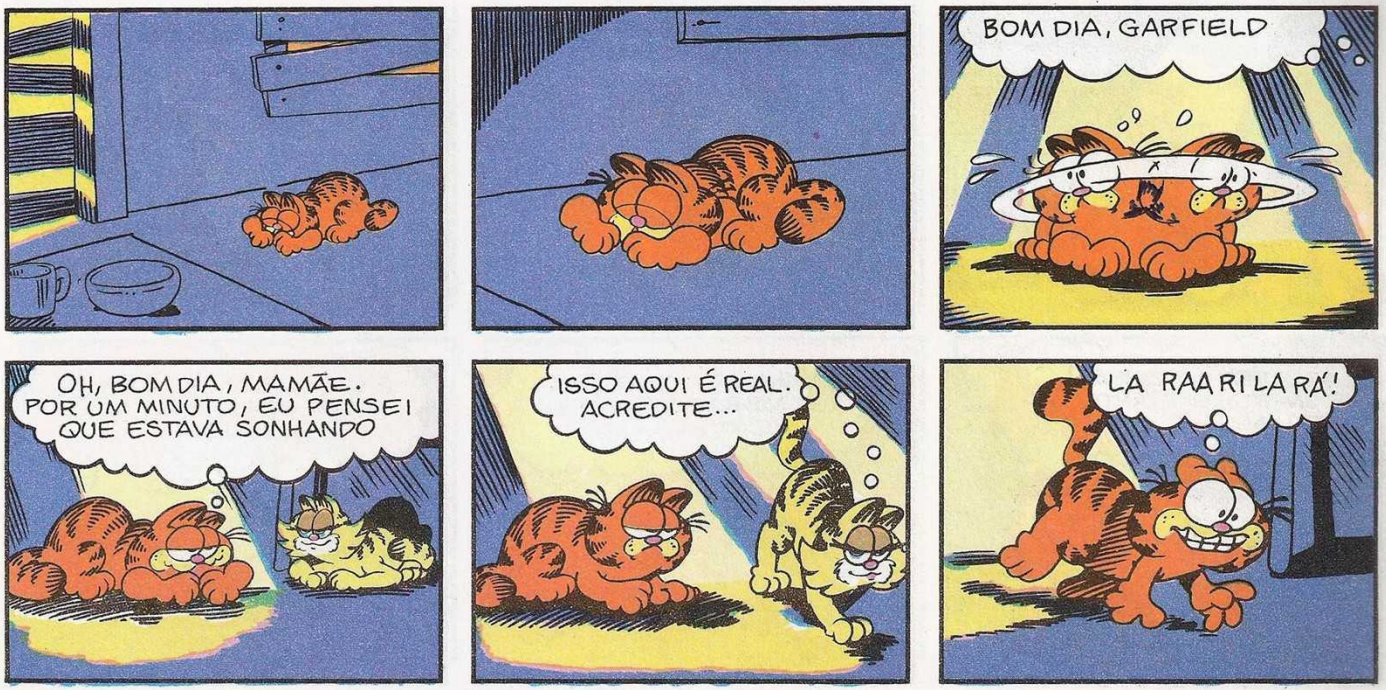
VENHAM LOGO!

BOM, SOMBRA, ACHO QUE SOMOS SÓ NÓS DOIS. VAMOS A ELES
BOA IDÉIA... ESPERE POR MIM!

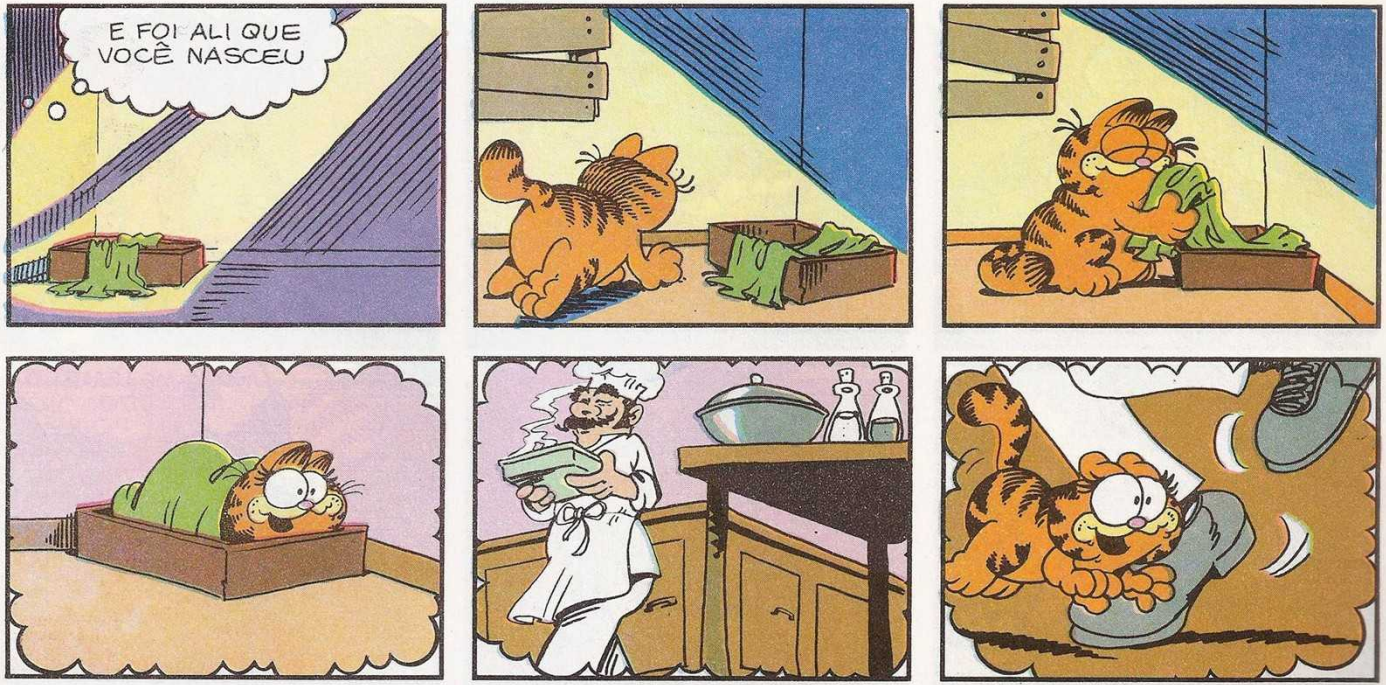


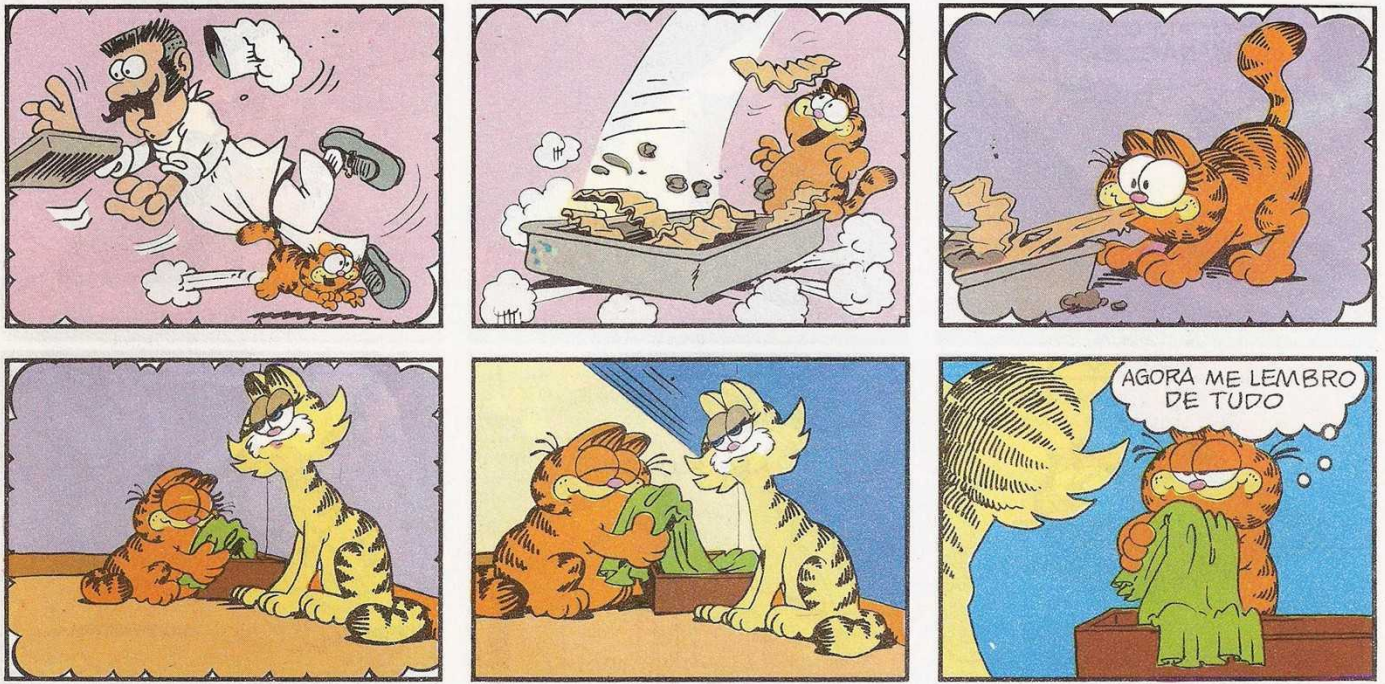
EU NÃO CONHEÇO VOCÊ?
PENSE BEM, GARFIELD
MAMÃE?
MEU GAROTINHO

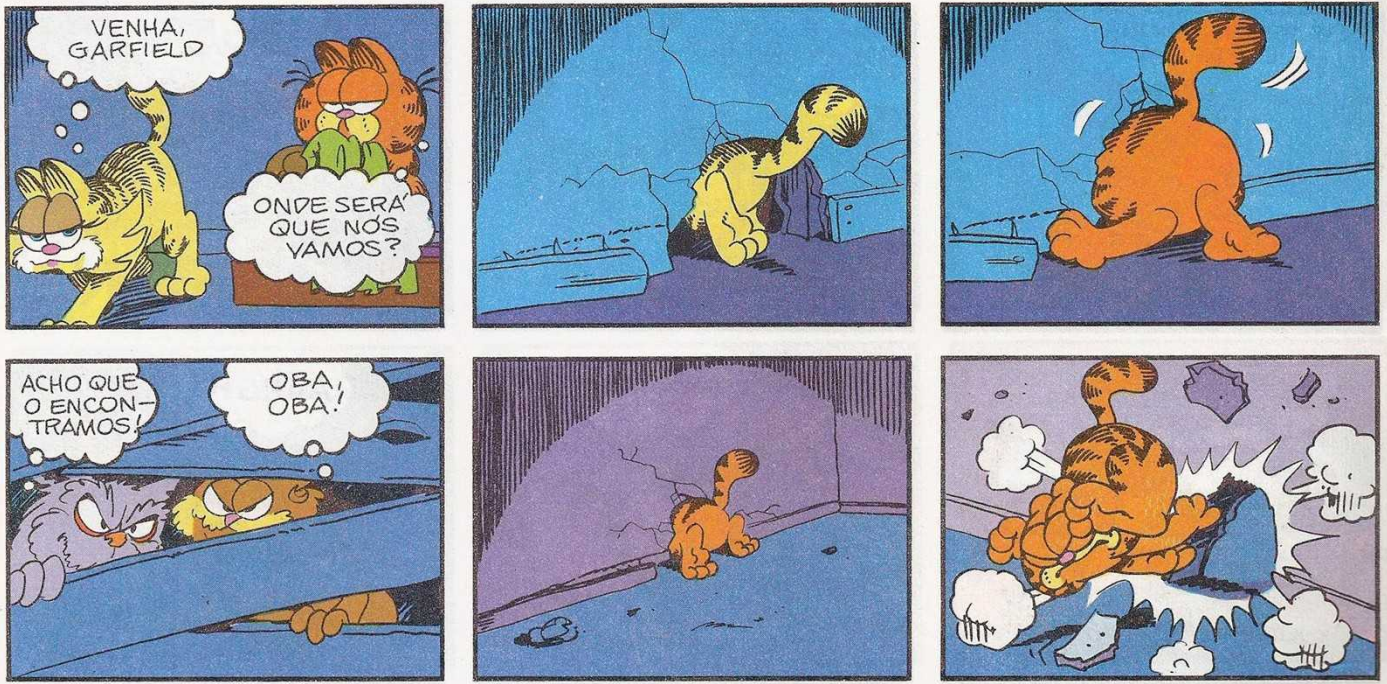
VOCÊ ENGORDOU
É
ALÔ, CLASSIFICADOS? ACHADOS E PERDIDOS, POR FAVOR. OI, EU QUERIA PÔR UM ANÚNCIO... PERDI UM BONITO GATO LARANJA LISTRADO, MACHO, DE FORTE COMPLEIÇÃO ATENDE PELO NOME DE GARFIELD
QUANDO ENCONTRADO, ELE DEVE ESTAR COM FOME. SUA COMIDA FAVORITA É LASANHA, MAS ELE COME QUALQUER OUTRO TIPO DE MASSA, COMO CAVATINI, CAPELETTI...
ENCONTRANDO GARFIELD, FAVOR AVISAR JON ARBUCKLE, NO TELEFONE 5527722. OFERECE-SE BOA RECOMPENSA. AH, QUAL É O PREÇO, HEM?
QUANTO?
NESSE CASO, PODE DEIXAR "GATO GORDO, LARANJA, LISTRADO, PERDIDO. RECOMPENSA" OBRIGADO

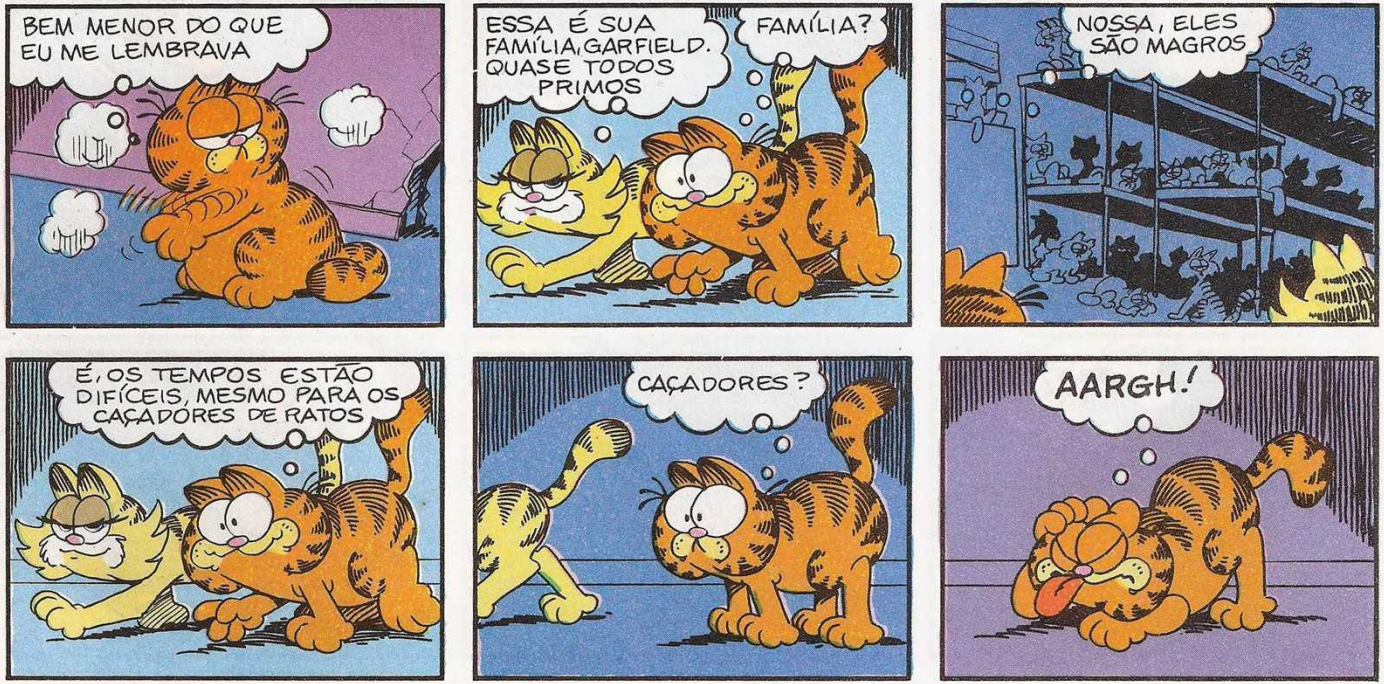

BOM DIA, GARFIELD
OH, BOM DIA, MAMÃE. POR UM MINUTO, EU PENSEI QUE ESTAVA SONHANDO
ISSO AQUI É REAL. ACREDITE...
LA RAARI LA RÁ!

MÃE, QUE CASA MAIS ESTRANHA. ONDE NÓS ESTAMOS?
EM CASA, GARFIELD
EM CASA?
É. AQUI ERA A COZINHA DE UM RESTAURANTE ITALIANO
AAAH! ESTOU COMEÇANDO A LEMBRAR! TINHA UMA MESA ALI...
E UM FORNO LÁ! COM UM CARA GORDO, DE BIGODE
ISSO. VOCÊ SE LEMBRA


E FOI ALI QUE VOCÊ NASCEU


AGORA ME LEMBRO DE TUDO


VENHA, GARFIELD
ONDE SERÁ QUE NÓS VAMOS?
ACHO QUE O ENCON-TRAMOS!
OBA, OBA!


BEM MENOR DO QUE EU ME LEMBRAVA
ESSA É SUA FAMÍLIA, GARFIELD. QUASE TODOS PRIMOS
FAMÍLIA?
NOSSA, ELES SÃO MAGROS
É, OS TEMPOS ESTÃO DIFÍCEIS, MESMO PARA OS CAÇADORES DE RATOS
CAÇADORES?
AARGH!

GARFIELD, ESSE É SEU PRIMO, SLY
OI, SLY, TUDO BEM? COMO VÃO AS COISAS? O QUE VOCÊ TEM FEITO?
NÃO PARECE MUITO AMISTOSO
ELE ESTÁ TRABALHANDO, QUERIDO. ELE É O NOSSO VIGIA
VIGIA, É? DÊ UMA VIGIADA AQUI, SLY
FAMÍLIA DIVERTIDA. MAL POSSO ESPERAR PARA...
HACK
HACK
COUGH

ESSE E RAOUL... SEU IRMÃO
AH, UAU. ESSA É A PRIMEIRA VEZ QUE EU VEJO UM DESSES, PARTE GATO, PARTE CASA. VOCÊ DEVE SER UM DESSES GATOS DE CASA
É, ESSA FOI BOA... GATO DE CASA
ÓTIMA. TUDO BEM? TALVEZ A GENTE POSSA SAIR JUNTO UM DIA DESSES
COM LICENÇA, EU TENHO QUE PUXAR UM RONCO

RAOUL NÃO ESTÁ BEM
EU TAMBÉM NÃO ESTOU BEM

GARFIELD, ESSE É O SEU AVÔ. PAI, ESSE É GARFIELD

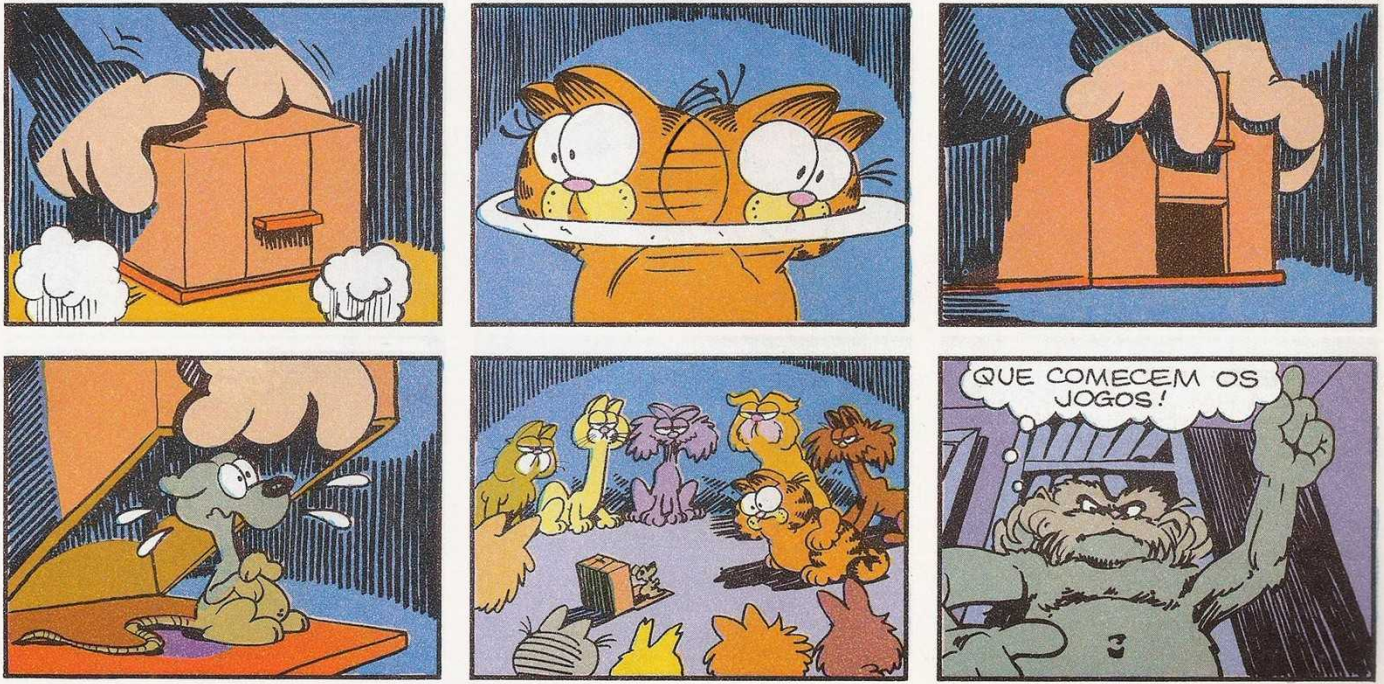
OI, PRAZER EM...

VOCÊ É DESSA GERAÇÃO DE FOLGADOS, ORGULHOSO DEMAIS PARA TRABALHAR?

AH, ENTÃO QUER SER UM CAÇADOR DE RATOS
EU?

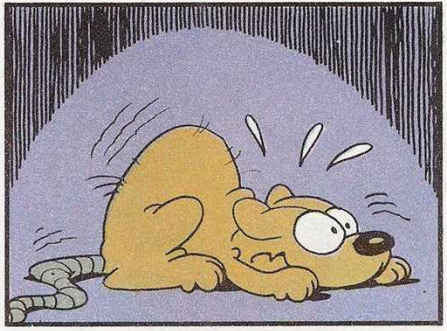
VOCÊ TEM UMA TRADIÇÃO A CUMPRIR, GAROTO. SEU PAI, SEU AVÔ, SEU BISAVÔ, SEU TATARAVÔ... TODOS NÓS SOMOS CAÇADORES

ESTÃO TODOS AQUI?
ELES VÊM DE VEZ EM QUANDO... GARFIELD, VOCÊ VEM DE UMA LONGA LINHA DE SOLTEIROS
AH
PREPAREM-SE PARA OS JOGOS!


QUE COMECEM OS JOGOS!

O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
ESSA É SUA INICIAÇÃO, HOMEM. O TESTE PARA PERTENCER AO CLÃ

O QUE EU DEVO FAZER?
BEM, EM LINHAS GERAIS, É PARA VOCÊ CAÇAR ESSE RATO



SABE, EU NÃO ESTOU MUITO A FIM DISSO AGORA. ALGUÉM SE INCOMODA SE NÓS DEIXARMOS ESSA PROVA PARA DEPOIS DO ALMOÇO?

ESSE É O ALMOÇO

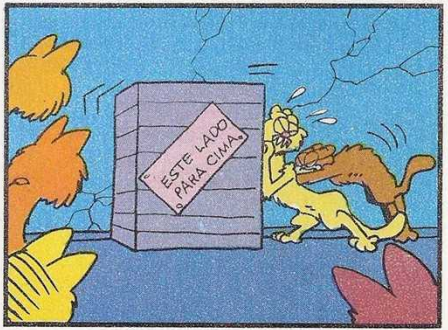
AH

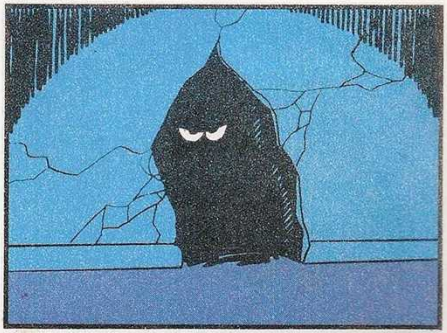
SABE, ISSO NÃO É MUITO JUSTO. LÁ EM CASA EU SOU FAMOSO POR ESSE TIPO DE JOGO. HAN... VOCÊS NÃO TERIAM NADA MAIOR?

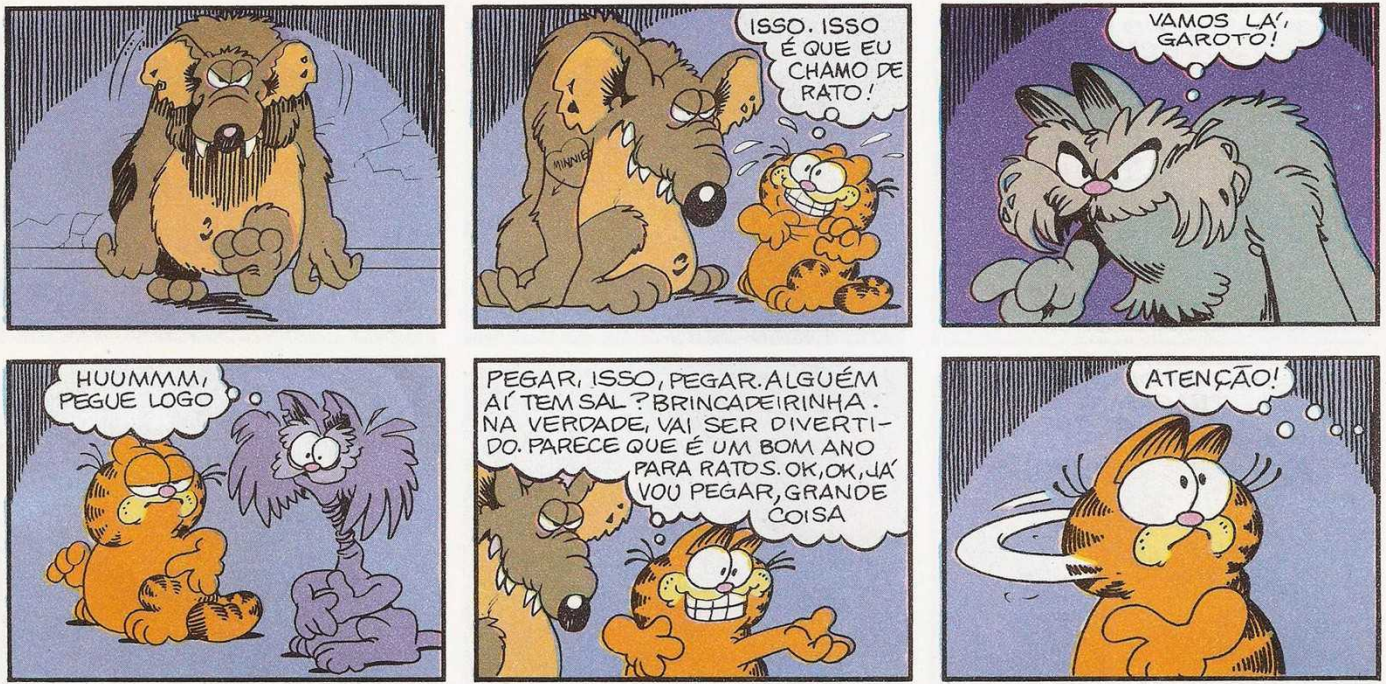
MAIOR?

É. PARA UMA DISPUTA MELHOR

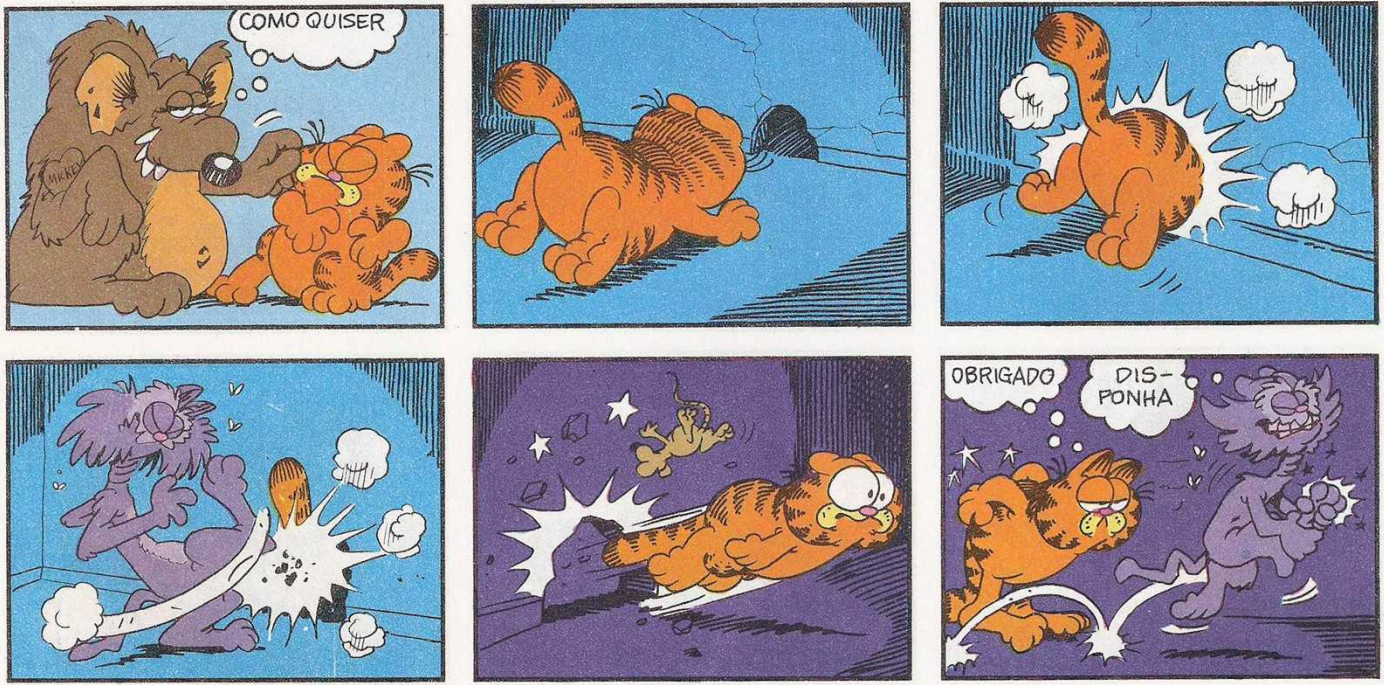
BEM... AGORA QUE VOCÊ FALOU... TRAGAM O RATO DE TREINO

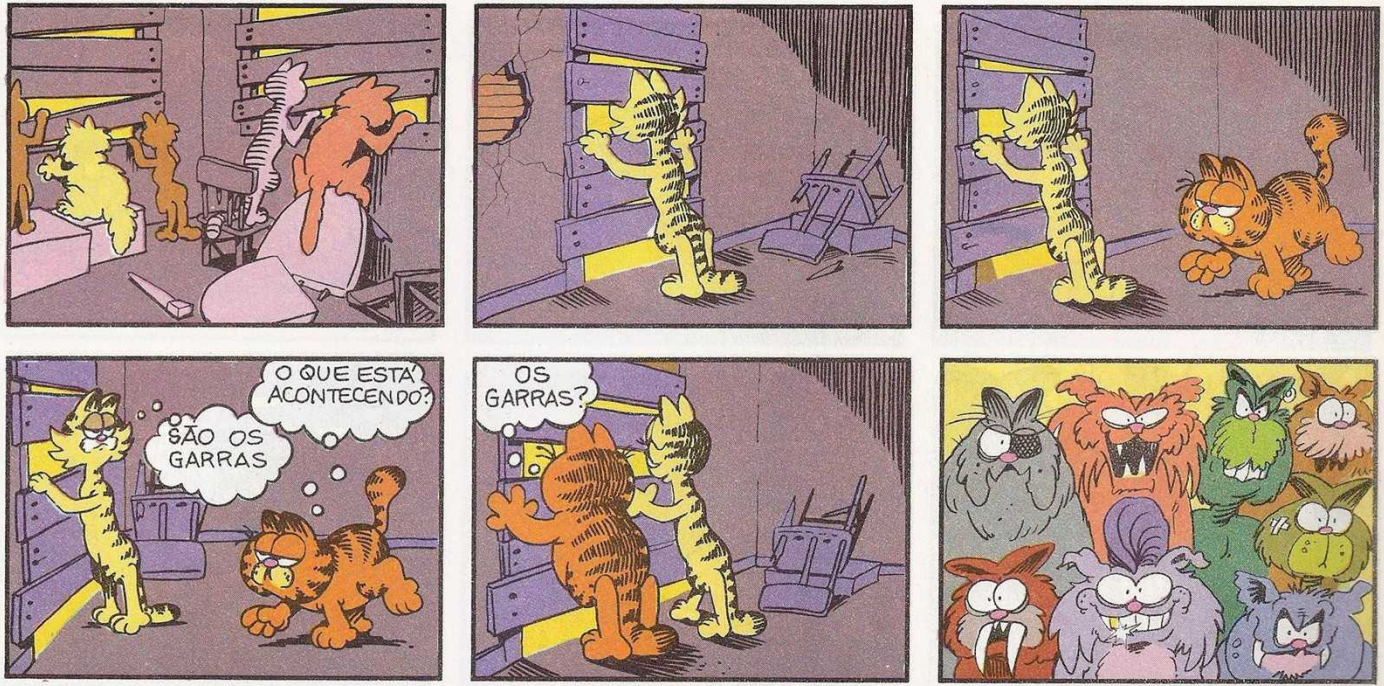

ESTE LADO PARA CIMA




ISSO. ISSO É QUE EU CHAMO DE RATO!
MINNIE
VAMOS LÁ, GAROTO!
HUUMMM, PEGUE LOGO
PEGAR, ISSO, PEGAR. ALGUÉM AÍ TEM SAL? BRINCADEIRINHA. NA VERDADE, VAI SER DIVERTIDO. PARECE QUE É UM BOM ANO PARA RATOS. OK, OK, JÁ VOU PEGAR, GRANDE COISA
ATENÇÃO!

ALERTA! ALERTA! TOMEM SUAS POSIÇÕES DE GUERRA!
PREPARE PARA LUTAR, QUERIDO
LUTAR? LUTAR PARA QUÊ? EU ODEIO LUTAS. JÁ EXISTEM MUITAS GUERRAS NO MUNDO
CORTE A FILOSOFIA, GORDUCHO, MEXA-SE!
VOU DEIXAR VOCÊ LIVRE DESTA VEZ
VINNIE


COMO QUISER
OBRIGADO
DIS-
PONHA


O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
SÃO OS GARRAS
OS GARRAS?

FAZIA TEMPO QUE ELES NÃO APARECIAM. O QUE SERÁ QUE ELES QUEREM?
ACHO QUE EU SEI!

O QUE VOCÊS QUEREM?

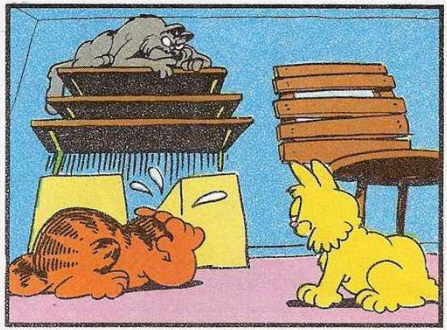
O ALMOFA-
DINHA

ELES QUEREM ALGUÉM
CHAMADO "ALMOFADINHA"

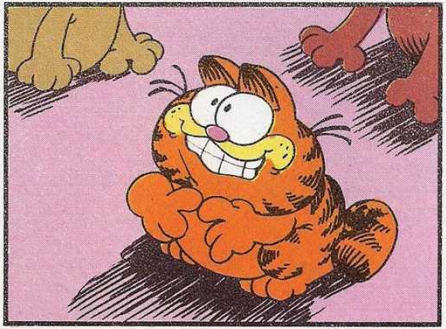
ALMOFADINHA?

QUEM É ALMOFA-
DINHA?

AQUELE PALHAÇO GORDO, LARANJA, LISTRADO. NÓS SABEMOS QUE ELE ESTÁ AÍ, DE MODO QUE SE ELE SE ENTREGAR, TUDO BEM, SE NÃO NÓS ARRAZAMOS COM O LUGAR



HUMMM...

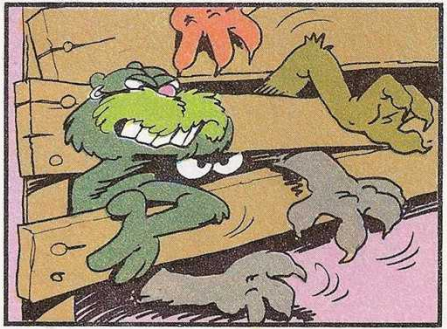


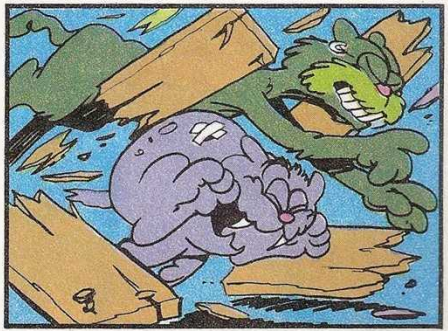
ELE É DA FAMÍLIA

VAMOS LUTAR!

VAMOS LUTAR, PUXA, OBRIGADO!

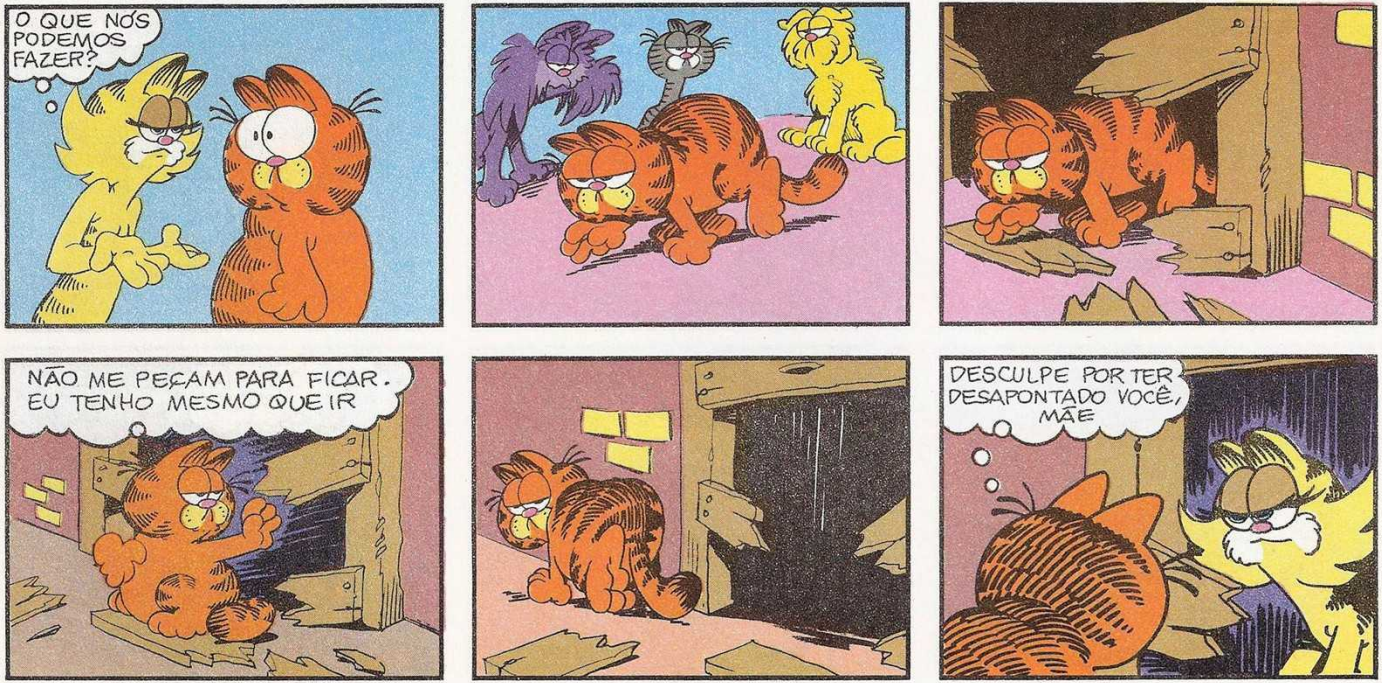
VAMOS!





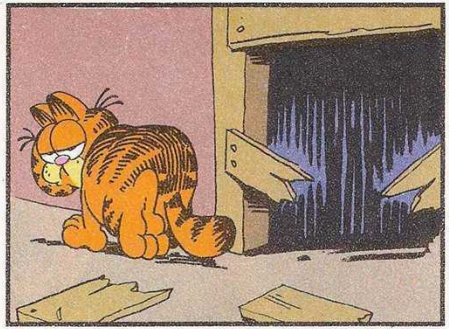
AAAARRRGHH!
EI, GARFIELD, DÊ UMA OLHADA
NOSSA, NÃO É O COMETA HALLEY?

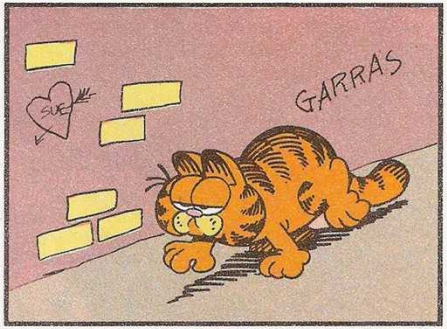
PARABÉNS
ACHO QUE MOSTRAMOS A ELES, HEIN? ELES NÃO VÃO ATACAR DE NOVO, NÃO ESSA FAMÍLIA
ALMOFADINHA, VAI PARA CASA


O QUE NÓS PODEMOS FAZER?
NÃO ME PEÇAM PARA FICAR. EU TENHO MESMO QUE IR
DESCULPE POR TER DESAPONTADO VOCÊ, MÃE

NÃO HÁ NADA PARA SE DESCULPAR, GARFIELD. NEM TODOS SÃO OBRIGADOS A SER CAÇADORES DE RATOS
É VERDADE
GARFIELD, ASSIM É MELHOR. VOCÊ NÃO SOBREVIVERIA AQUI. VOCÊ TEM UMA VIDA BOA, FÁCIL. NÓS INVEJAMOS VOCÊ
VOU SENTIR SAUDADES
EU VOU ESTAR COM VOCÊ, GARFIELD. SE VOCÊ PRECISAR DE MIM, EU VOU ESTAR LÁ. AGORA VÁ, QUERIDO... ESTÁ COMEÇANDO A ESCURECER
EU AMO VOCÊ

EU AMO VOCÊ TAMBÉM, MAMÃE




SUE
GARRAS

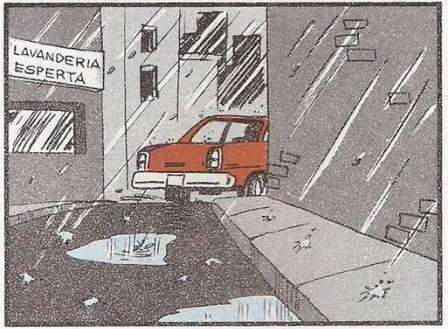
ESTOU COM FOME. ASSIM VOU EMAGRECER ATÉ FICAR NORMAL. NÃO, ESTOU MUITO CANSADO PARA ESTAR COM FOME. NÃO, EU ESTOU COM MUITO MEDO PARA ESTAR CANSADO.

TALVEZ SE EU ASSOVIAR MEU MEDO PASSE...
FFFF

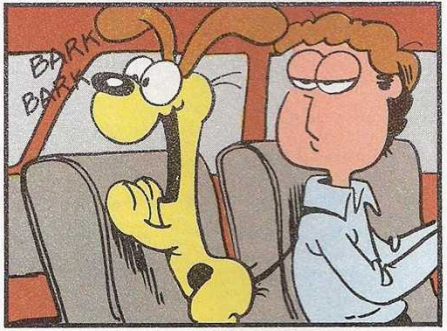
O QUE EU ESTOU FAZENDO.. GATOS NÃO ASSOVIAM. ACHO QUE EU VOU DEITAR AQUI E REZAR PARA QUE ALGUMA COISA BEM GRANDE CAIA EM CIMA DE MIM

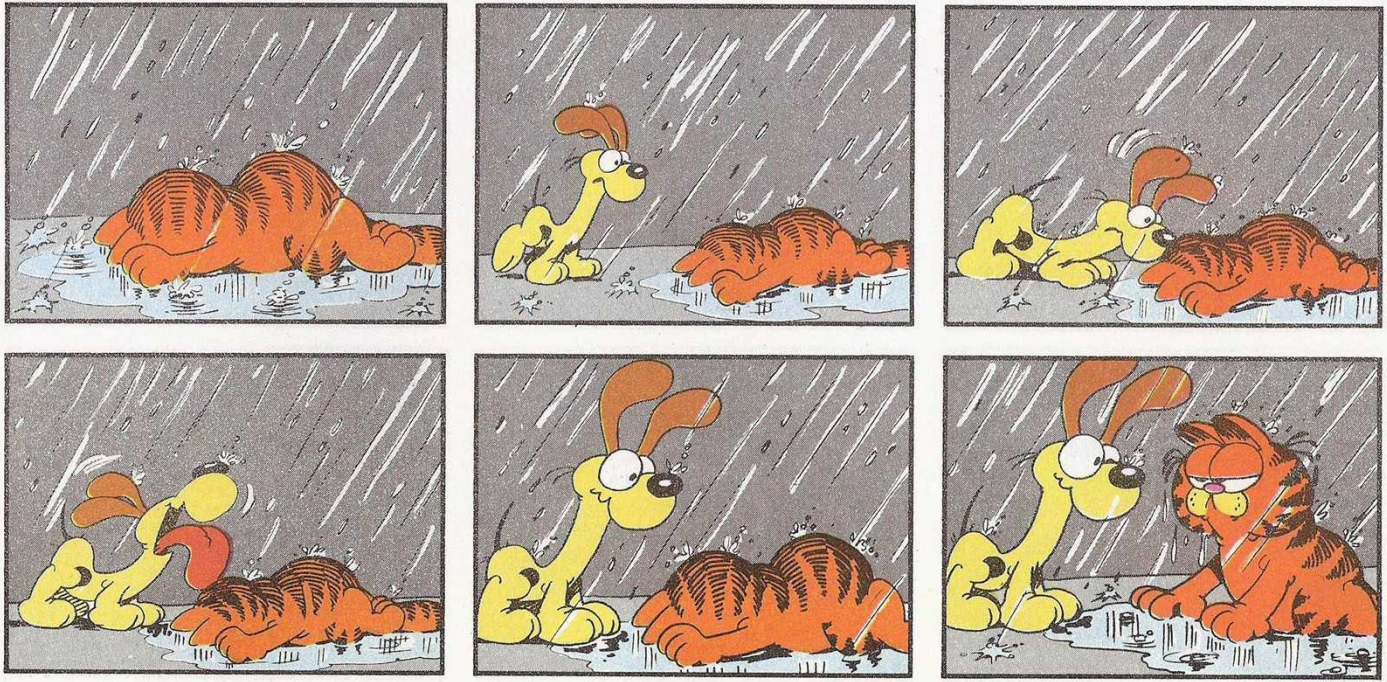
JÁ POSSO VER AS MANCHETES... LINDO GATO ESMAGADO POR PIANO DE CAUDA. VOU TER SAUDADES DE MIM. COMO ESTOU SOZINHO
O QUE MAIS PODERIA DAR ERRADO?
AH, É VERDADE
EI!
EI!!!!!

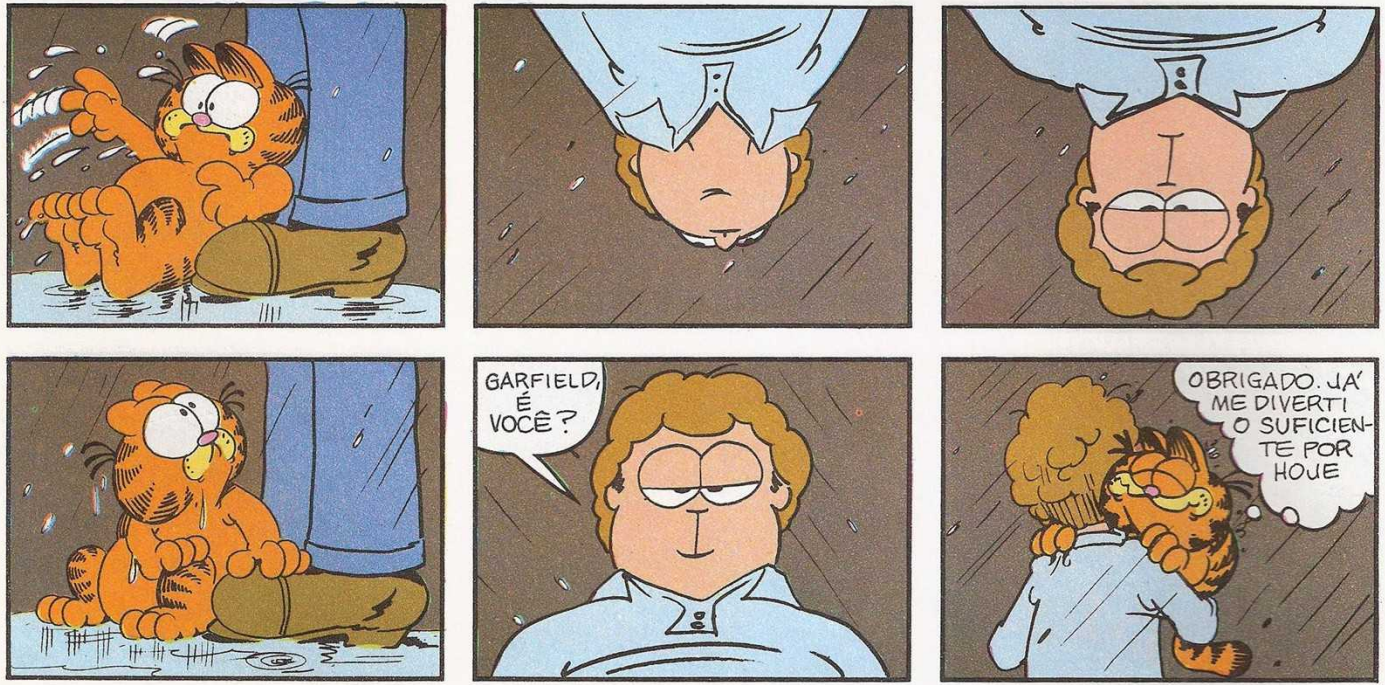
JON!

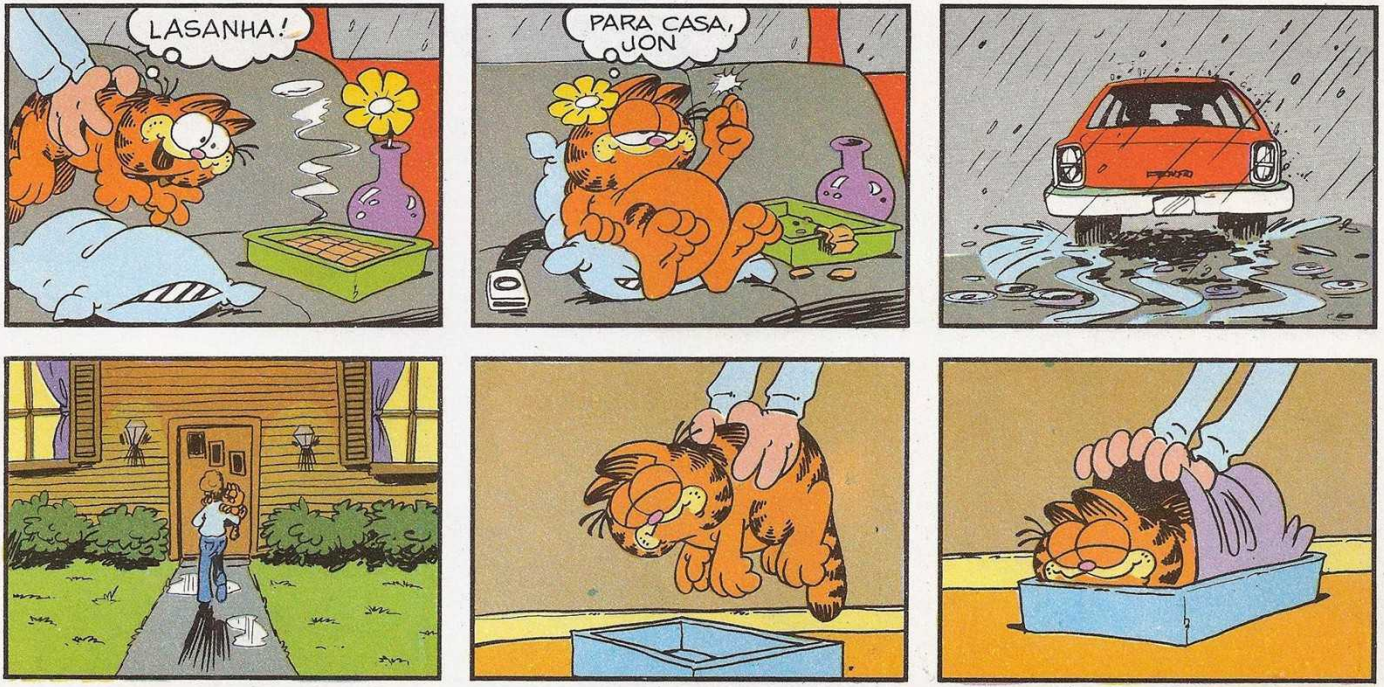

LAVANDERIA
ESPERTA

TUNA BAR
& GRILL

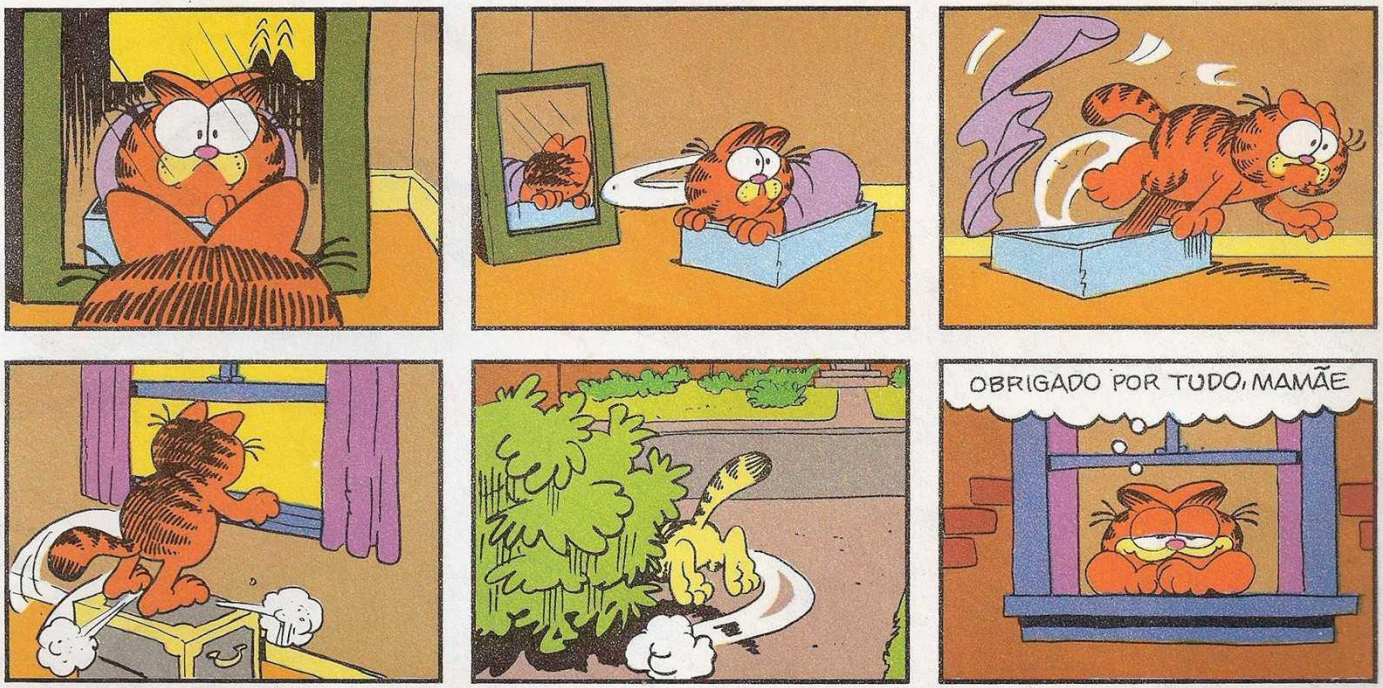

BARK
BARK



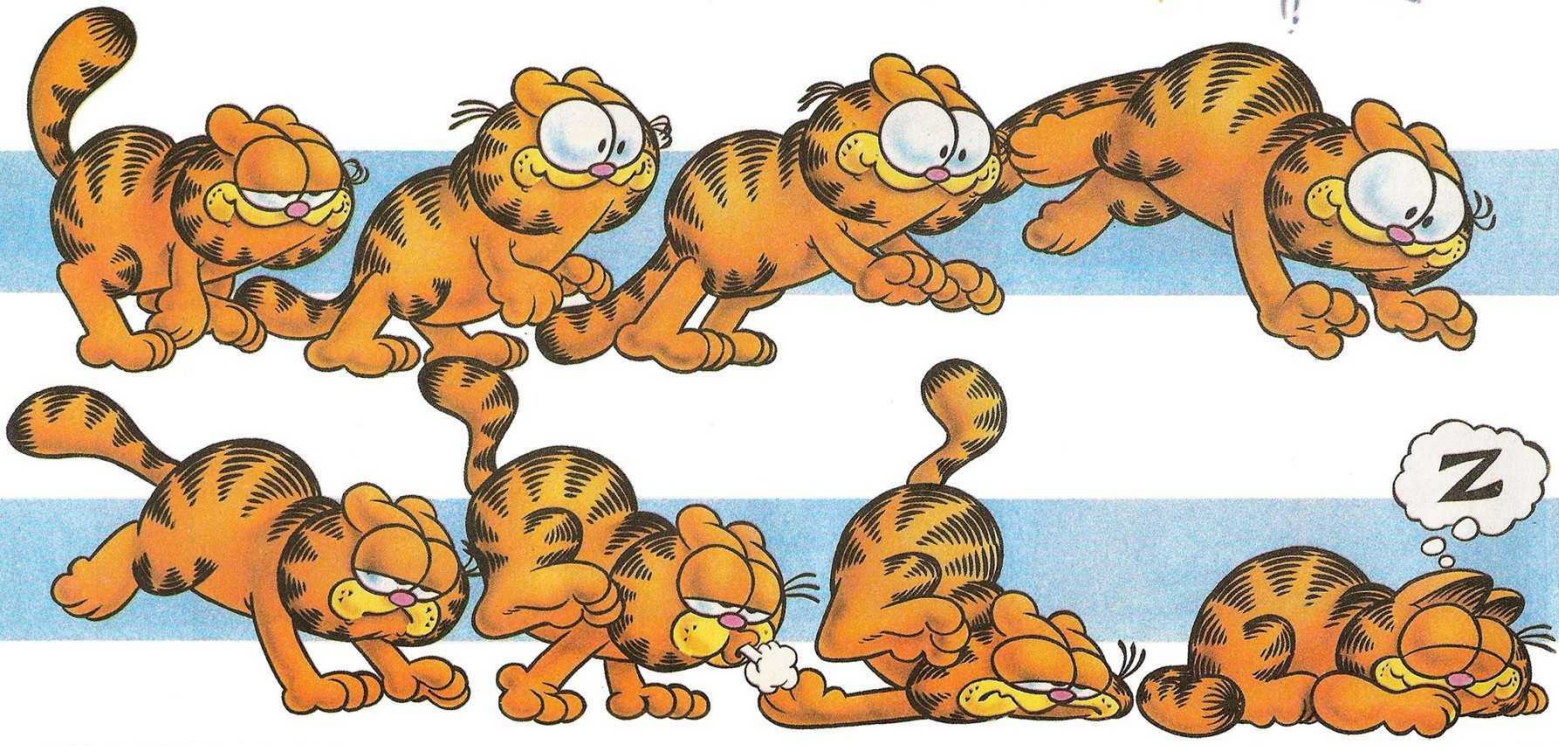

GARFIELD, É VOCÊ?
OBRIGADO. JÁ ME DIVERTI O SUFICIENTE POR HOJE


LASANHA!
PARA CASA, JON

URF!
É, ODIE. VOCÊ ME ENCONTROU
VOCÊ ESTÁ COM UMA CARA HORRÍVEL, GARFIELD. QUE NOITE. SERÁ QUE ACONTECEU MESMO? SERÁ QUE EU ENCONTREI MINHA...? É ELA...?
NÃO...


OBRIGADO POR TUDO, MAMÃE

Garfield Animated



GARFIELD: © 1978 United Feature Syndicate, Inc.

Garfield nas ruas

Quando Garfield passa a noite fora de casa, ele encontra a pior gangue de gatos que alguém poderia encontrar - Os Garras! E quando os Garras levam Garfield até o restaurante italiano onde ele nasceu, é como se fosse uma jornada para o passado, com aventuras inesperadas.

Garfield na TV

SCAN:ELCIOCH2016

Garfield nas ruas

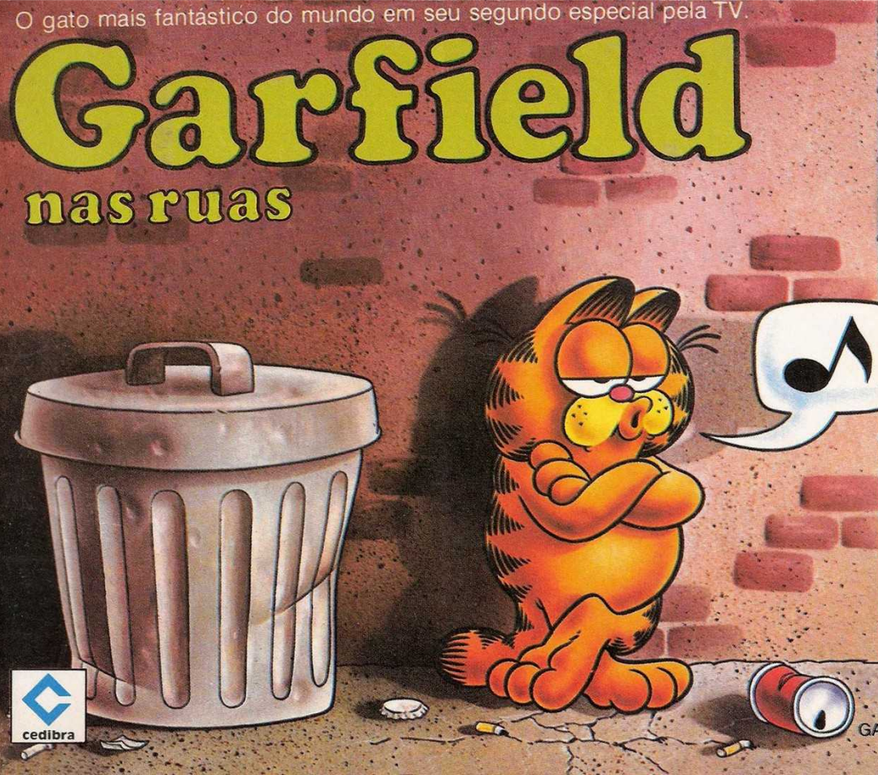
Quando Garfield passa a noite fora de casa, ele encontra a pior gangue de gatos que alguém poderia encontrar - Os Garras! E quando os Garras levam Garfield até o restaurante italiano onde ele nasceu, é como se fosse uma jornada para o passado, com aventuras inesperadas.

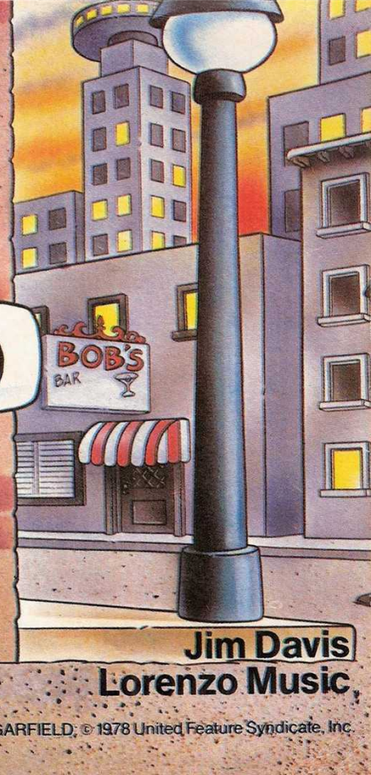
Garfield na TV

SCAN:ELCIOCH2016

O gato mais fantástico do mundo em seu segundo especial pela TV.

Garfield
nas ruas





Jim Davis
Lorenzo Music

cedibra

GARFIELD, © 1978 United Feature Syndicate, Inc.